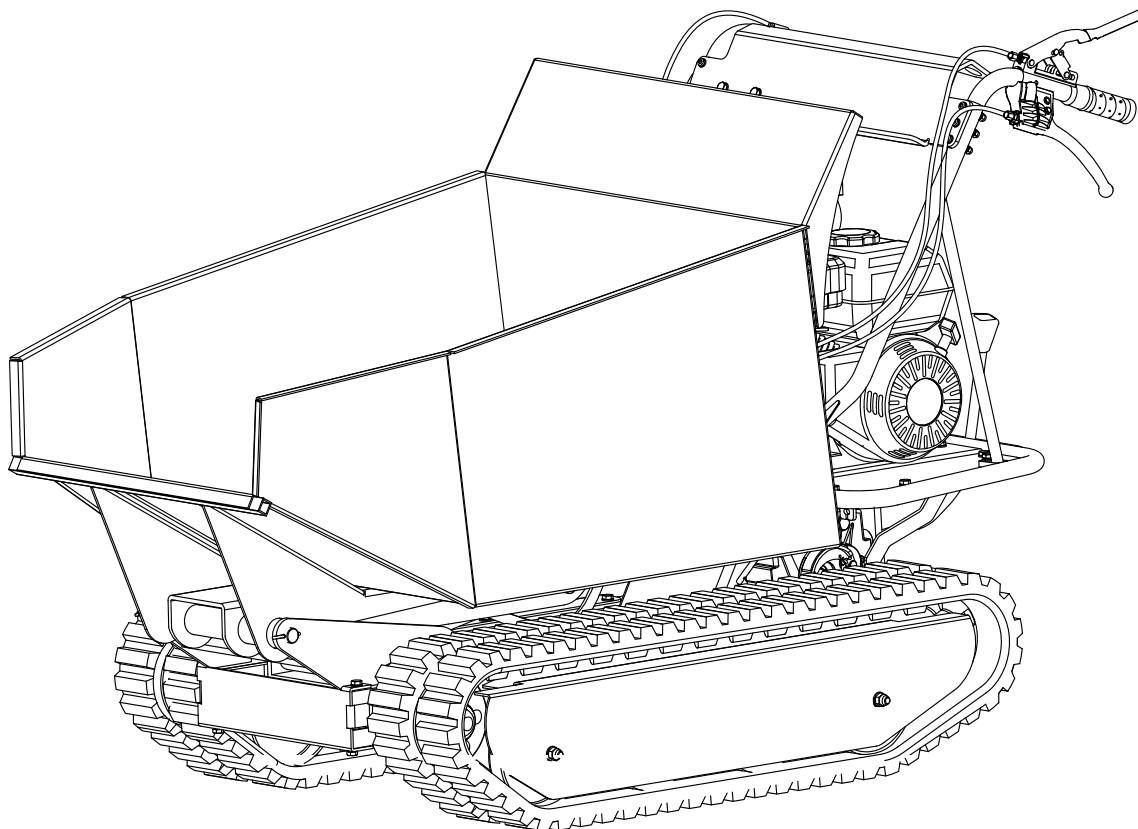




**BLUEBIRD
INDUSTRIES**



Manual del Operador

MODELO: CARRIER 500DH

NÚMERO DE SERIE: _____

Tanto el modelo como el número de serie se pueden encontrar en la etiqueta principal.
Debería conservar ambos en un lugar seguro para usos futuros.

PARA SU SEGURIDAD

LEA Y COMPRENDA TODO EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA
MÁQUINA

CONTENIDOS

Introducción	2
Ficha técnica	2
Símbolos	2
Seguridad	3
Indicaciones generales de seguridad	3
Normas de seguridad específicas	5
Desembalaje	6
Componentes suministrados	7
Conocer la máquina	8
Funcionamiento	10
Mantenimiento	12
Almacenamiento	18
Esquema hidráulico	18
Resolución de problemas	19

INTRODUCCIÓN

El nuevo carrier superará sus expectativas. Ha sido fabricado según normas de calidad muy estrictas para ofrecer prestaciones superiores. Máquina sencilla y segura para trabajar. Con las atenciones necesarias, tendrá una máquina con un sistema fiable durante los años.



Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usarlo. Preste atención a observar las precauciones y advertencias.

La caja de cambios de cuatro velocidades, tres hacia adelante y una marcha atrás, está situada en el centro de la unidad. La máquina puede manejar de forma segura el gran par generado por el motor. Gracias a sus eficientes reductores es capaz de trabajar en cualquier situación y transportar cualquier carga.

El fabricante es responsable del motor por el rendimiento, nivel de potencia, características, garantía y mantenimiento. Consulte el manual proporcionado por el fabricante para obtener más información, empaquetado individualmente con la unidad.

Ficha técnica

Artículo No.		CARRIER 500DH
Motor		196cc, 6.5HP
Transmisión		3F+1R
Capacidad de carga		500kg
Longitud de la caja		1100-1237mm
Ancho de la caja		650-920mm
Profundidad de la caja		600-860mm
Ancho de la oruga		350mm
Caudal de la bomba		103dB(A)k=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica		92dB(A)k=3 dB(A)
Nivel de presión sonora		Izquierda 10,1m/2k=1,5m/s²
Nivel de vibración en el manillar	Izquierda	10,1 m/s² k=1,5 m/s²
	Derecha	11,3 m/s² k=1,5 m/s²
Peso		255.5 kg

DISPOSICIONES RELATIVAS AL MEDIO AMBIENTE



Recicle los materiales no deseados en lugar de desecharlos como residuos. Todos los utensilios, tubos y embalajes deben ser separados, llevados al centro de reciclaje local y eliminados de manera segura para el medio ambiente.

SÍMBOLOS

La placa de identificación en la máquina podría mostrar estos símbolos. Estos representan información importante sobre el producto o instrucciones para su uso.



Use protección para los ojos. Use protección para los oídos.



Lea cuidadosamente estas instrucciones de uso.



Use calzado de seguridad.



Use guantes de seguridad.



Está prohibido retirar o manipular los dispositivos de protección y los dispositivos de seguridad



Manténgase alejado de los elementos calientes de la máquina



No fume ni permita la presencia de llamas abiertas.



Objetos proyectados en el espacio circundante



Mantenga las manos y los pies alejados de las orugas y de los elementos giratorios



Mantenga a terceras personas alejadas del área

SEGURIDAD

Normas generales de seguridad

Comprender el uso de la máquina

Lea y comprenda el manual del operador y las etiquetas colocadas en la máquina. Aprenda sus aplicaciones y limitaciones, así como los peligros potenciales específicos particularmente relacionados con ella.

Adquiera un profundo conocimiento de los controles y su correcto funcionamiento. Sepa cómo detener la máquina y desactivar rápidamente los controles.

Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones y precauciones de seguridad como se indica en el manual del fabricante del motor, proporcionado en un paquete separado junto con la unidad. No intente poner en funcionamiento la máquina hasta que haya comprendido completamente cómo operar el motor y realizar su mantenimiento correctamente y cómo evitar lesiones accidentales y/o daños a la propiedad.

Área de trabajo

Nunca arranque ni ponga en funcionamiento la máquina en un área cerrada. Los gases de escape son peligrosos, ya que contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y letal. Ponga en funcionamiento la unidad solo en un ambiente exterior bien ventilado. Nunca ponga en funcionamiento la máquina sin buena visibilidad o en ausencia de una iluminación adecuada. Utilice la máquina solo en áreas bien ventiladas al aire libre.

Seguridad personal

No ponga en funcionamiento la máquina bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos que puedan afectar la capacidad de usarla correctamente.

Vístase de manera adecuada. Use pantalones largos y gruesos, botas y guantes. No use ropa suelta, pantalones cortos ni joyas de ningún tipo. Ate el cabello largo por encima de los hombros. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de los elementos en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados por los elementos móviles. Utilice equipos de seguridad. Use siempre protección para los ojos. Equipos de seguridad como una mascarilla antipolvo, un casco o protectores auditivos, usados adecuadamente, reducirán el riesgo de lesiones personales. Revise la máquina antes de ponerla en marcha. Mantenga los dispositivos de protección en su lugar y en perfecto funcionamiento. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos, etc. estén firmemente apretados.

No ponga nunca en funcionamiento la máquina cuando necesite reparaciones o esté en malas condiciones mecánicas. Sustituya los elementos dañados, faltantes o defectuosos antes de usarla. Verifique que no haya fugas de combustible. Mantenga la máquina en condiciones de uso seguras.

No retire ni manipule nunca los dispositivos de seguridad. Verifique regularmente el correcto funcionamiento.

No utilice la máquina si el interruptor del motor no permite encenderla o apagarla. Cualquier máquina de gasolina que no pueda ser controlada mediante el interruptor del motor es peligrosa y debe ser reemplazada.

Adquiera el hábito de comprobar que las llaves y las llaves de ajuste hayan sido retiradas de la superficie de la máquina antes de ponerla en marcha. Una llave de ajuste o una llave dejada en un elemento giratorio de la máquina podría causar lesiones personales.

Cuando opere la máquina, manténgase concentrado, preste atención a lo que hace y use el sentido común.

No exagere. No use la máquina descalzo, con sandalias o calzado ligero similar. Use calzado protector para proteger los pies; además, mejorará el agarre en superficies resbaladizas. Mantenga siempre un buen agarre y equilibrio. Esto permite controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.

Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el motor esté apagado antes de transportar la máquina o realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en la unidad. Transportar o realizar trabajos de mantenimiento o reparación en una máquina con el motor encendido favorece la ocurrencia de accidentes.

Seguridad del combustible

El combustible es altamente inflamable y sus vapores pueden explotar si se encienden. Tome precauciones durante el uso para reducir la posibilidad de lesiones personales graves.

Cuando llene o vacíe el depósito de combustible, utilice un recipiente autorizado para el almacenamiento de combustible en un ambiente exterior limpio y bien ventilado. Mientras se añade combustible o la unidad está en funcionamiento, no fume y no permita que se produzcan chispas, llamas abiertas u otras fuentes de combustión cerca. Nunca llene el depósito de combustible en un ambiente cerrado.

Mantenga los objetos conductores conectados a tierra, como las herramientas, alejados de elementos y conexiones eléctricas expuestas o bajo tensión para evitar la generación de chispas o arcos eléctricos. Estos episodios podrían provocar la combustión de humos o vapores.

Detenga siempre el motor y déjelo enfriar antes de llenar el depósito de combustible. Nunca quite el tapón del depósito de combustible ni añada combustible mientras el motor está en funcionamiento o cuando está caliente. No ponga en funcionamiento la máquina si sabe que hay fugas en el sistema de alimentación de combustible.

Afloje lentamente el tapón del depósito de combustible para liberar cualquier presión presente en el depósito.

No llene en exceso el depósito de combustible. Llene el depósito dejando al menos 12,5 mm (1/2") por debajo del fondo de la boca de llenado para dejar un espacio de expansión para el combustible, ya que el calor del motor podría causar un aumento de volumen.

Coloque de forma segura todos los tapones del depósito de combustible y de los recipientes y limpie cualquier resto de combustible derramado. No ponga en funcionamiento la unidad sin que el tapón del combustible esté firmemente colocado. Evite crear una fuente de combustión derramando combustible. Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor, sino lleve la máquina lejos de la zona del derrame y evite crear fuentes de combustión hasta que los vapores de combustible se hayan disipado.

Guarde el combustible en recipientes específicamente diseñados y autorizados para este propósito.

Guarde el combustible en un lugar fresco, bien ventilado, lejos de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de combustión.

Nunca almacene combustible ni la máquina con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan alcanzar una chispa, una llama abierta u otras fuentes de combustión, como un calentador de agua, una caldera, una secadora o similares. Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en una estructura cerrada.

Uso y cuidado de la máquina

Coloque la máquina de manera que no pueda moverse durante las operaciones de mantenimiento, limpieza, ajustes, montaje de accesorios o repuestos, así como durante el almacenamiento en el almacén.

No fuerce la máquina. Utilice la máquina correctamente para el uso al que está destinada. La máquina adecuada realizará el trabajo mejor y de manera más segura a la velocidad para la que fue diseñada.

No modifique los ajustes del regulador del motor ni haga que el motor exceda su régimen. El regulador controla la velocidad máxima de funcionamiento del motor en condiciones de seguridad.

No haga funcionar el motor a alta velocidad cuando no esté en uso.

No coloque las manos ni los pies cerca de elementos giratorios.

Evite el contacto con combustible, aceite, gases de escape y superficies calientes. No toque el motor ni el silenciador. Estos componentes se vuelven extremadamente calientes durante el funcionamiento. Permanecen calientes durante un breve período de tiempo después de apagar la unidad. Deje que el motor se enfríe antes de realizar tareas de mantenimiento o ajuste.

Si la máquina comienza a producir ruidos o vibraciones inusuales, apague inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía y verifique la causa. Ruidos o vibraciones inusuales generalmente son señal de problemas.

Utilice solo accesorios autorizados por el fabricante. El incumplimiento de esta disposición podría causar lesiones personales.

Realice el mantenimiento de la máquina. Verifique la falta de alineación o el agarrotamiento de los elementos móviles, la rotura de componentes o la existencia de otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la máquina. Si está dañada, haga reparar la máquina antes de usarla. Muchos accidentes son causados por equipos que carecen del mantenimiento adecuado.

Mantenga el motor y el silenciador libres de hierba, hojas, grasa excesiva o depósitos de carbono para reducir la posibilidad de que se produzca un incendio.

No mojar ni salpicar la unidad con agua u otros líquidos. Mantenga el manillar seco, limpio y libre de fragmentos. Límpielo después de cada uso. Respete las leyes y normativas que regulan la correcta eliminación de gases, aceites, etc. para proteger el medio ambiente.

Guarde la máquina apagada fuera del alcance de los niños y no permita que niños o personas que no estén familiarizadas con la máquina o con estas instrucciones la utilicen. En manos de usuarios sin formación, la máquina es peligrosa.

Reparación

Antes de realizar trabajos de limpieza, reparación, inspección o ajuste, apague el motor y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido. Desconecte el cable de la bujía para evitar un arranque accidental.

Inspeccione minuciosamente la zona en la que va a trabajar, mantenga el área de trabajo limpia y libre de fragmentos para evitar atascos. Trabaje sobre un terreno plano.

No coloque nunca ninguna parte del cuerpo en lugares donde estaría en peligro si se produjeran movimientos durante el montaje, la instalación y el funcionamiento, el mantenimiento, las reparaciones o la circulación.

Mantenga a todas las personas, niños y animales domésticos a al menos 23 m (75 pies) de distancia. Si alguien se le acerca, detenga inmediatamente la unidad.

No suba a la caja y nunca transporte pasajeros.

No estacione nunca la máquina en un lugar donde el terreno sea inestable y pueda ceder, especialmente cuando esté cargada.

Desactive la palanca del embrague antes de arrancar el motor.

Arranque el motor con cuidado siguiendo las instrucciones y manteniendo los pies bien alejados de las partes móviles.

No abandone nunca la posición de trabajo cuando el motor esté encendido.

Sujete siempre la unidad con ambas manos cuando esté en funcionamiento. Mantenga un agarre firme en el manillar. Recuerde que, si golpea inesperadamente obstáculos ocultos como piedras de gran tamaño, la máquina podría dar saltos repentinos hacia arriba o hacia adelante. Camine siempre, nunca corra con la máquina.

No exceda la capacidad de la máquina con cargas excesivas. Conduzca a una velocidad segura, adaptando la velocidad a la pendiente del terreno, a las condiciones de la carretera y al peso de la carga.

Preste extrema atención al dar marcha atrás o al tirar de la máquina hacia usted.

Proceda con sumo cuidado cuando la máquina esté en funcionamiento sobre caminos de grava, vías o carreteras o al cruzarlos. Esté atento a los peligros ocultos o al tráfico.

En terreno blando, conduzca en primera o en reversa. No acelere rápidamente, no gire bruscamente y no se detenga de golpe.

Preste máxima atención cuando trabaje en un terreno helado, la máquina podría deslizarse. Si es posible, evite conducir sobre el lecho de un río, en terrenos con piedras trituradas, acero/hormigón, terreno compacto, troncos, etc. Pueden causar lesiones o comprometer la vida útil de las orugas.

No haga funcionar la máquina en espacios reducidos donde pueda haber riesgo de aplastamiento del operador entre la máquina y otro objeto.

No utilice nunca la máquina en pendientes con un ángulo superior a 20°.

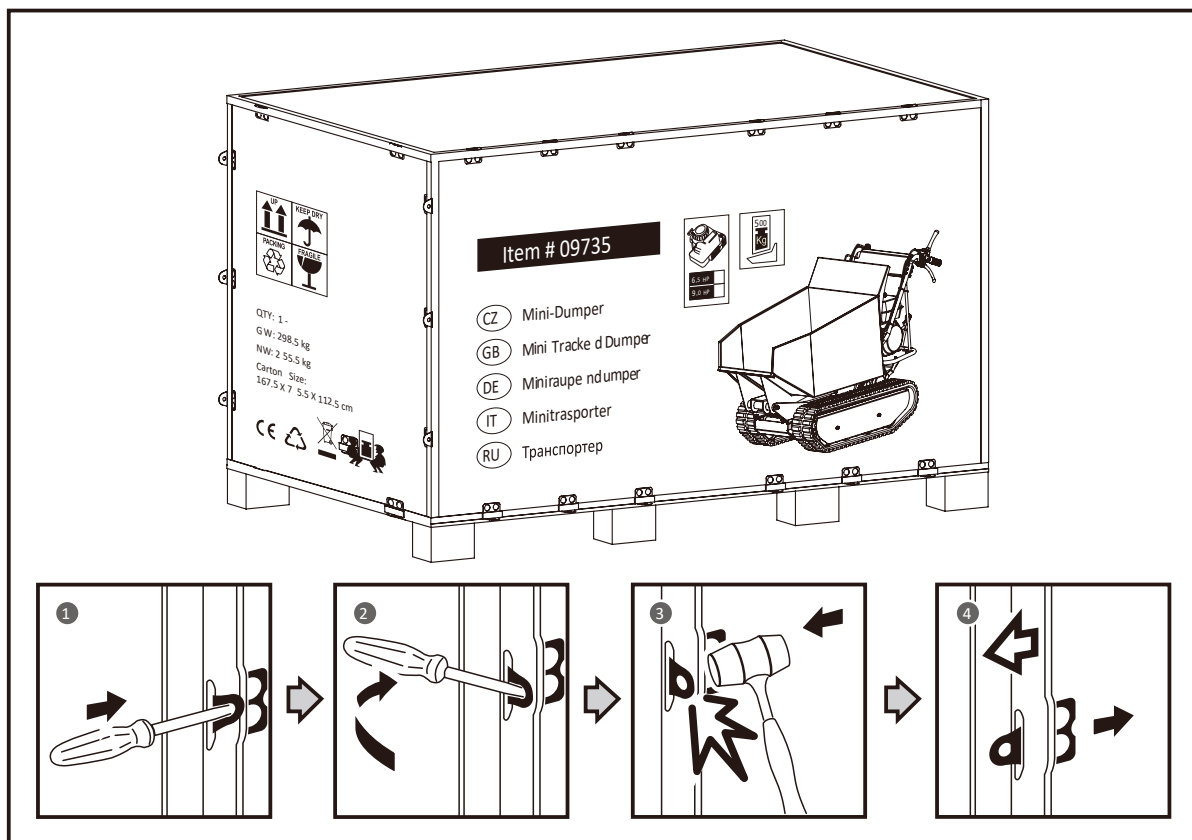
Cuando trabaje en una pendiente, avance y retroceda, asegurándose siempre de que el peso esté uniformemente equilibrado. Muévase siempre en dirección paralela a la pendiente (arriba o abajo). Para evitar peligros, no cambie de marcha en las pendientes.

Al volcar la carga desde la caja, el centro de gravedad puede cambiar continuamente y las condiciones del terreno serán esenciales para la estabilidad de la máquina. Existen peligros particulares para los dumpers cuando trabajan en un terreno blando y cuando la carga se sale de la caja, como por ejemplo arcilla húmeda.

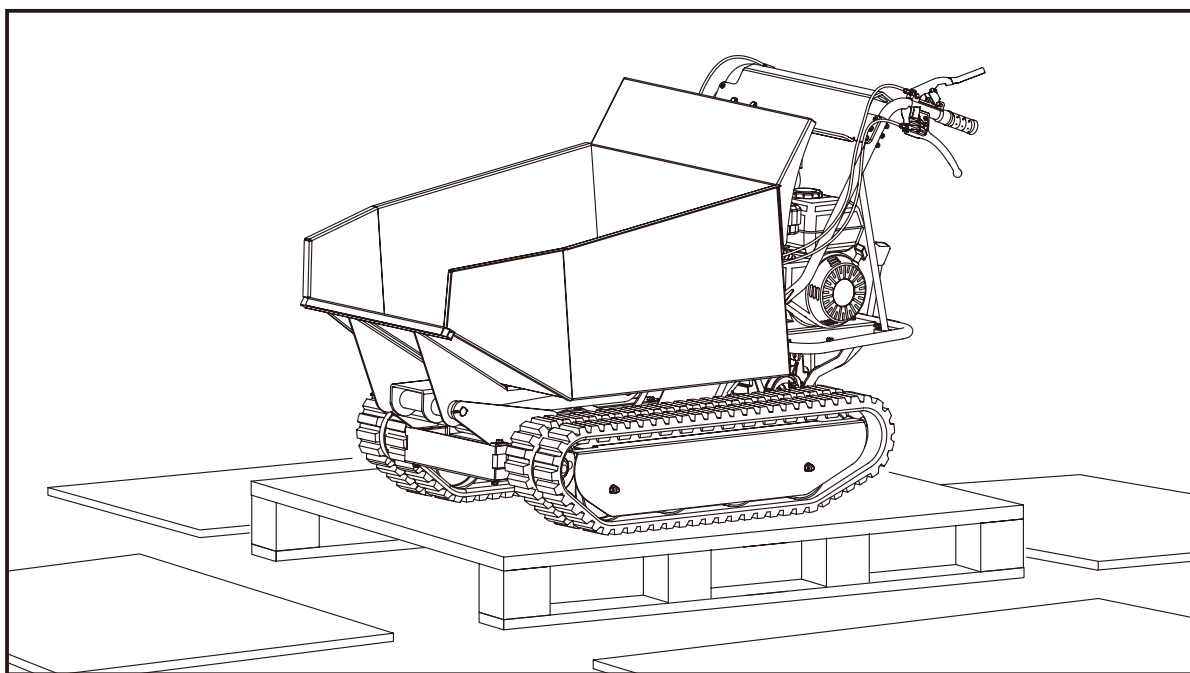
- No permita que los niños utilicen la máquina;
- Utilice siempre equipo de protección cuando utilice la máquina;
- Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial
- Compruebe que las pegatinas de instrucciones de seguridad estén en orden y en buenas condiciones
- Está estrictamente prohibido llevar personas o animales en la máquina durante el funcionamiento o el traslado
- Reduzca la velocidad de avance cuando trabaje en una pendiente y al girar, para evitar cualquier riesgo de perder el control de la máquina.
- Cuando trabaje en una pendiente, avance siempre hacia arriba o hacia abajo, nunca transversalmente.
- Manténgase alejado de conductores eléctricos y obstáculos. El contacto con conductores eléctricos puede causar electrocución y muerte

DESEMBALAJE

Utilice un destornillador y un martillo para abrir todos los bloqueos laterales

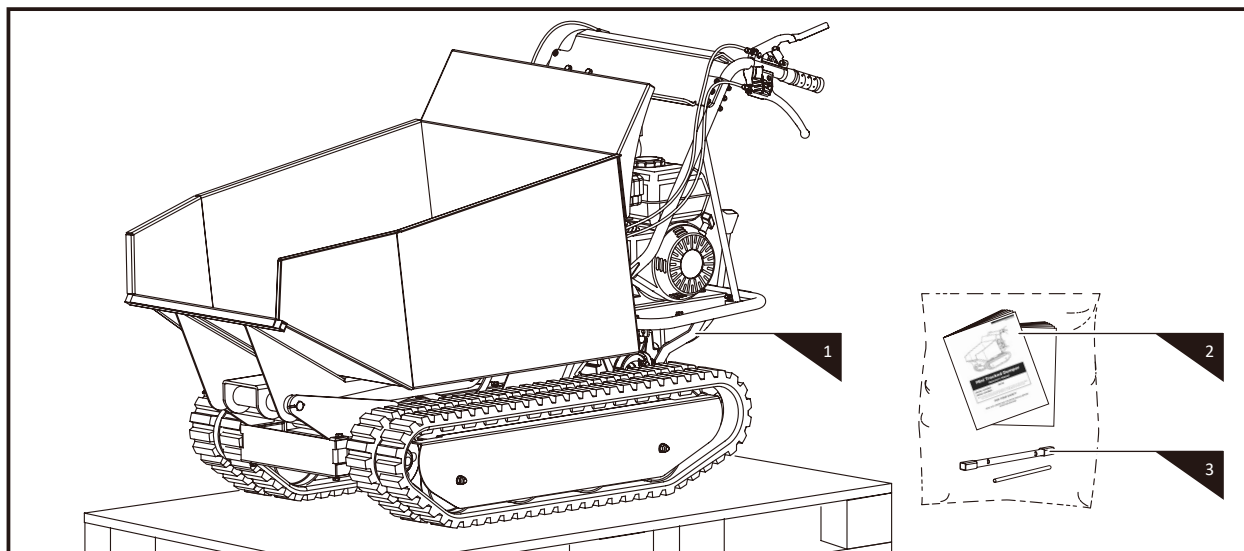


Retire todos los paneles de contrachapado y recoja todos los componentes dispuestos por separado en el fondo del palé



COMPONENTES SUMINISTRADOS

El carrier se suministra parcialmente montado y se envía en paquetes cuidadosamente embalados. Después de que todas las piezas hayan sido extraídas del paquete, se debería tener:



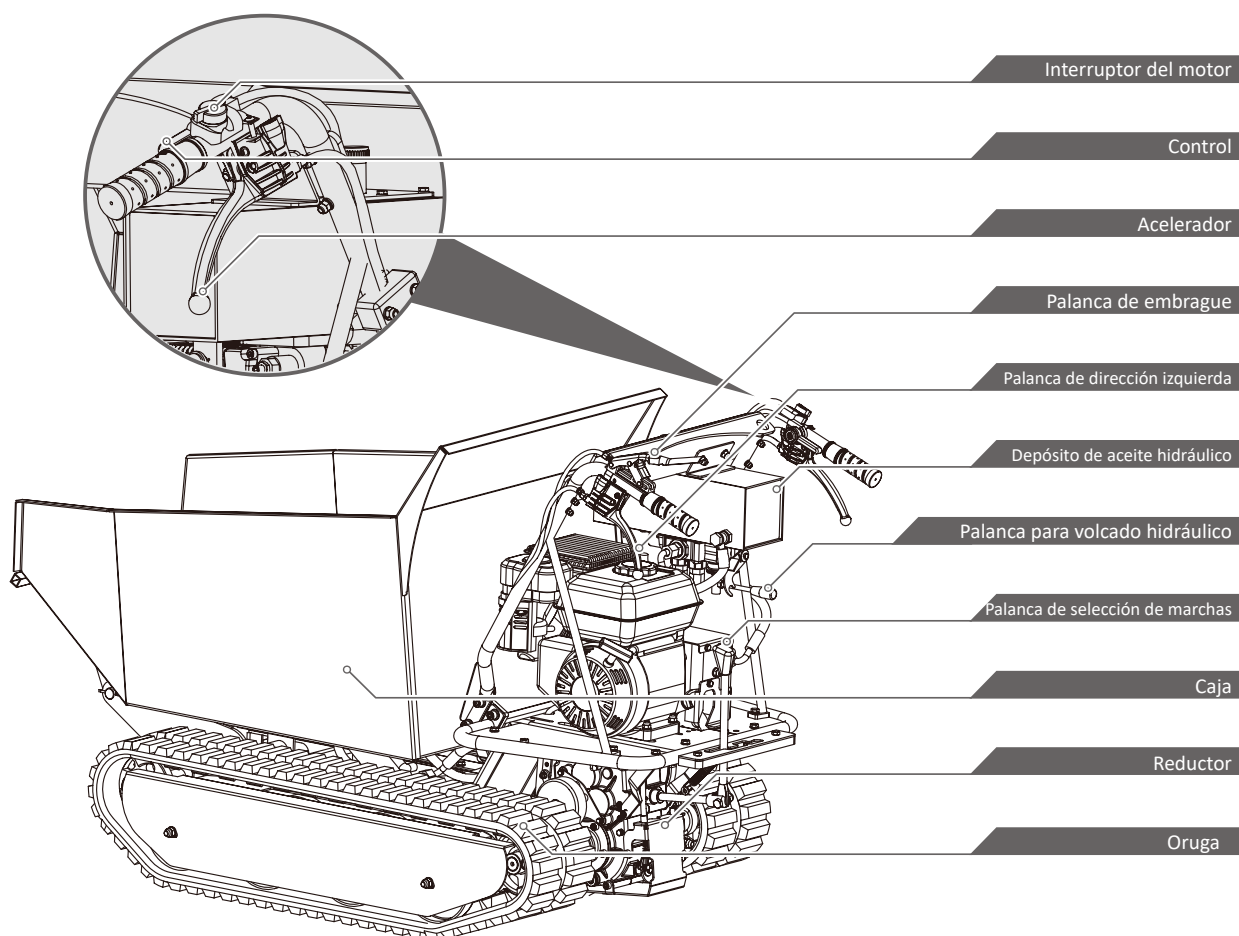
1. Máquina

2. Manual del operador y motor

3. Llave para bujías

CONOZCA LA MÁQUINA

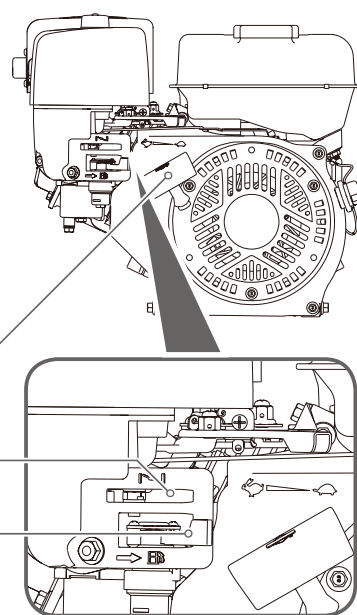
Características y controles



Manija de arranque por tirón

Palanca del aire

Válvula de corte de combustible



La palanca de selección de marchas tiene 4 posiciones: 3 marchas hacia adelante y 1 marcha atrás. Para cambiar de marcha, mueva la palanca de selección a la posición deseada. La palanca se bloquea en una ranura empotrada para cada selección diferente.

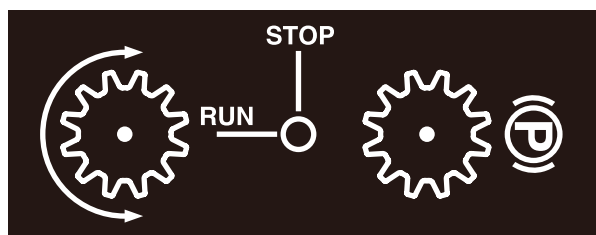


Suelte siempre el control del embrague antes de cambiar de marcha. La falta de realización de este procedimiento causará daños al carrier.

Accione la palanca para girar a la izquierda/
derecha.

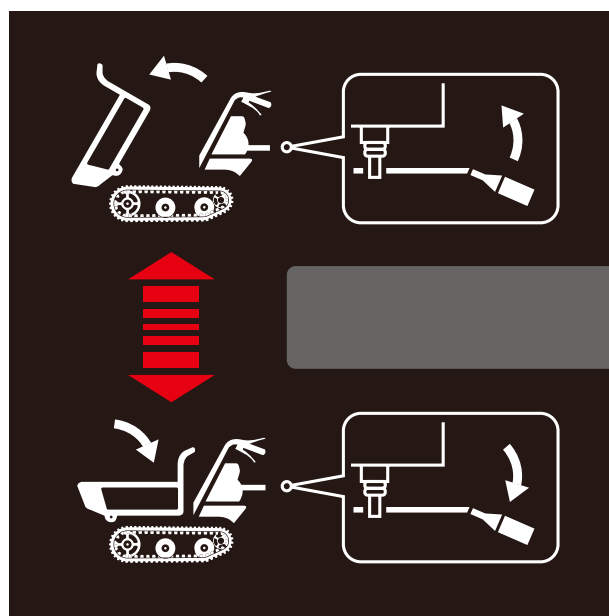
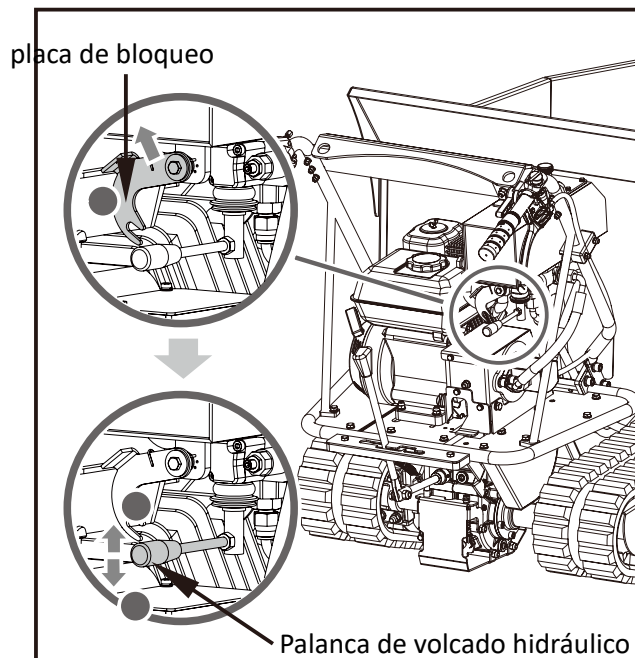


Accione las palancas de dirección solo a baja velocidad.



Para levantar la caja, tire de la manija de volteo hacia arriba hasta que el contenedor haya alcanzado la posición deseada. Para dejar de levantar la caja, simplemente suelte la manija de volteo y vuelva a colocar la placa de bloqueo en su posición original.

Para bajar la caja, primero tire de la placa de bloqueo con la mano izquierda para soltar la palanca de volcado, luego tire de la manija de volcado hacia abajo con la mano derecha. Cuando la caja se vuelque, suelte la manija en la posición original y bloquéela firmemente con la placa de bloqueo.



Interruptor de motor ON/OFF

El interruptor del motor tiene dos posiciones. OFF - el motor no arranca y no funciona. ON - el motor arranca y entra en funcionamiento.

Manija de arranque por tirón

La manija de arranque por tirón se utiliza para encender el motor.

Válvula de corte de combustible

La válvula de corte de combustible tiene dos posiciones:

CERRADA  - Posición utilizada para el mantenimiento, el transporte o el almacenamiento de la unidad.

ABIERTA  - Posición utilizada para el funcionamiento de la unidad.

Control del acelerador

El control del acelerador regula la velocidad del motor, y su recorrido está comprendido entre las posiciones RÁPIDO , LENTO  y STOP

El control del acelerador apagará el motor una vez que se coloque en la posición STOP.

Palanca del aire

La palanca de aire sirve para enriquecer la mezcla en el carburador y facilitar el arranque del motor. El recorrido de la palanca de aire está comprendido entre las posiciones CERRADO  y ABIERTO .



No utilice nunca la palanca de aire para detener el motor.

Control de embrague

Al tirar de la palanca de control, el embrague se acopla. Al soltar la palanca de control, el embrague se desacopla.

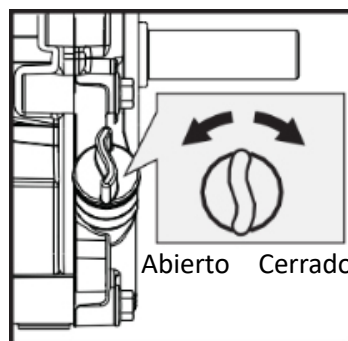
Funcionamiento

Relleno de aceite al motor



El motor se envía sin aceite. No arranque el motor antes de haber añadido el aceite. Por favor, consulte el manual del motor para la correcta graduación del aceite a añadir.

1. Asegúrese de que el transportador esté en una superficie plana y nivelada.
2. Para rellenar el aceite, retire la varilla de nivel.



3. Con un embudo, añada aceite hasta la marca LLENO indicada en la varilla de nivel. (Consulte el manual del motor para la cantidad de aceite, las recomendaciones sobre el tipo de aceite y la ubicación del tapón de llenado.)



NO LLENAR EN EXCESO.
Compruebe diariamente el nivel de aceite y rellene según sea necesario.

Suministrar gasolina al motor



La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Se pueden sufrir graves quemaduras o lesiones. Tenga extrema precaución al manipular gasolina.



Llene siempre el depósito de combustible en un ambiente abierto, nunca en interiores. Los vapores de gasolina pueden encenderse si se concentran en un lugar cerrado. Generando así una explosión.

1. El motor debe estar apagado y dejarse enfriar durante al menos dos minutos antes de rellenar el combustible.
2. Retire el tapón de llenado y rellene el depósito. (Consulte el manual del motor para la capacidad de combustible, las recomendaciones sobre la gasolina y la ubicación del tapón de combustible.)



IMPORTANTE: ¡NO LLENE EN EXCESO!

Esta máquina y/o su motor pueden incluir componentes del sistema de control de emisiones, necesarios para cumplir con las normativas EPA y/o CARB, y que solo funcionarán correctamente si el depósito de combustible se ha llenado hasta el nivel recomendado. Un llenado excesivo puede causar daños permanentes a los componentes del sistema de control de emisiones. Un llenado al nivel recomendado asegura el espacio recomendado para los gases resultantes de la expansión del combustible. Durante el llenado del depósito de combustible, tenga cuidado de no superar el nivel recomendado. Cuando llene el depósito, utilice un bidón de gasolina con un pico de vertido adecuado y del tamaño correcto. No utilice embudos u otros dispositivos que puedan obstruir la visión del proceso de llenado del depósito.

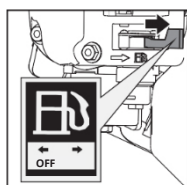
3. Vuelva a colocar el tapón de combustible y apriete firmemente. Limpie siempre cualquier derrame de combustible.

Arranque del motor

1. Coloque el interruptor del motor en posición ON.

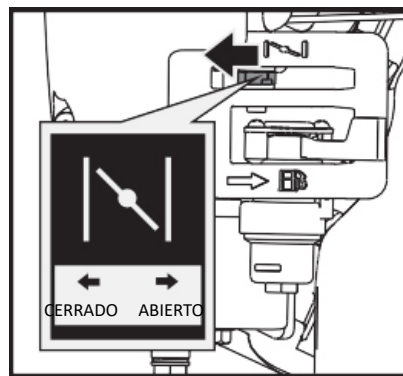


2. Abra la válvula de cierre de combustible.

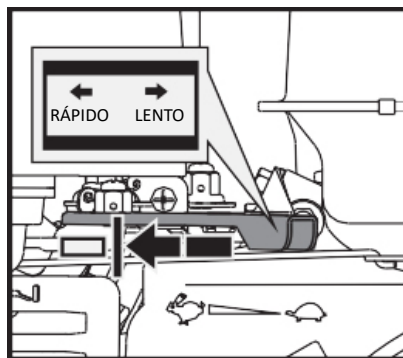


3. Coloque la palanca de aire en la posición CERRADA.

Cuando el motor está caliente, ya no es necesario abrir la palanca de aire.



4. Mueva ligeramente la palanca del acelerador a la velocidad RÁPIDA.



5. Tire del arrancador de cuerda hasta que el motor arranque. Devuelva el cable del arrancador a la posición inicial después de cada intento de arranque. Repita los pasos según sea necesario. Una vez arrancado el motor, coloque el acelerador en posición RÁPIDO antes de proceder al uso de la unidad.



El rápido rebobinado de la cuerda de arranque (retroceso) arrastrará la mano y el brazo hacia el motor más rápido de lo que se puede soltar el agarre. Esto puede causar contusiones, fracturas, hematomas o esguinces.

Funcionamiento

El carrier tiene las palancas de dirección directamente en los mangos del manillar, lo que hace que el procedimiento de dirección sea muy sencillo. Para girar a la derecha o a la izquierda, simplemente tire de la palanca de dirección correspondiente, derecha o izquierda.

La sensibilidad de la dirección aumenta proporcionalmente con la velocidad de la máquina y la carga. Con la máquina vacía, una ligera presión sobre la palanca es suficiente para girar. Con la máquina completamente cargada, se requerirá una mayor presión.

El Carrier tiene una capacidad máxima de carga de 500 kg. Sin embargo, se recomienda evaluar la carga y ajustarla según el terreno en el que se utilizará la máquina.

Por lo tanto, se recomienda recorrer terrenos irregulares o no nivelados utilizando una marcha baja, aplicando siempre mucha precaución. En tales situaciones, la máquina debe ser conducida en marchas bajas durante todo el trayecto.

Evite giros muy cerrados y cambios frecuentes de dirección mientras recorre terrenos duros y accidentados con tramos irregulares y un alto grado de fricción.

Aunque la unidad esté equipada con orugas de goma, recuerde tener cuidado cuando trabaje en condiciones climáticas adversas (hielo, lluvia intensa y nieve) o en tipos de terreno que puedan hacer inestable el carrier.

Se recuerda que este es un vehículo de orugas y, por lo tanto, está sujeto a movimientos de cabeceo al atravesar badenes, baches y escalones. Cuando se suelta la palanca de control del embrague, la máquina se detiene y frena automáticamente.

Si la máquina se detiene en una pendiente pronunciada, se debe colocar una cuña contra una de las orugas.

Régimen de ralentí

Coloque la palanca de control del acelerador en la posición LENTA para reducir el esfuerzo del motor cuando no se realiza ninguna maniobra. Reducir el régimen del motor ayuda a prolongar la vida útil del motor, además de ahorrar combustible y reducir el nivel de ruido.

PARADA DEL MOTOR

Para detener el motor en una situación de emergencia, simplemente gire el interruptor del motor a la posición OFF. En condiciones normales, realice el siguiente procedimiento:

1. Coloque la palanca del acelerador en posición LENTA .
2. Deje que el motor funcione al ralentí durante uno o dos minutos.
3. Coloque el interruptor del motor en posición OFF.
4. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF. .



No se recomienda una parada repentina del motor a altas revoluciones y con una carga pesada. El motor podría sufrir daños.



No mueva el control de la palanca de aire a la posición CERRADA para detener el motor. Podrían producirse daños en el motor o retrocesos de llama.

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento adecuado ayudará a mantener su carrier de orugas en perfectas condiciones de funcionamiento durante mucho tiempo.

Mantenimiento preventivo

1. Apague el motor y desactive las palancas de todos los mandos. El motor debe haberse enfriado.
2. Mantenga la palanca del acelerador del motor en posición LENTA, retire el cable de la bujía y fíjelo.
3. Compruebe las condiciones generales del carrier motorizado. Verifique en los componentes móviles que no haya desalineaciones o atascos, piezas rotas que puedan afectar el funcionamiento seguro.
4. Utilice un cepillo suave, aire comprimido o una aspiradora para eliminar todos los agentes contaminantes de la máquina. Luego utilice aceite ligero de alta calidad para lubricar todas las partes móviles.
5. Compruebe periódicamente que el cable de la bujía no presente signos de desgaste, sustitúyalo si es necesario.

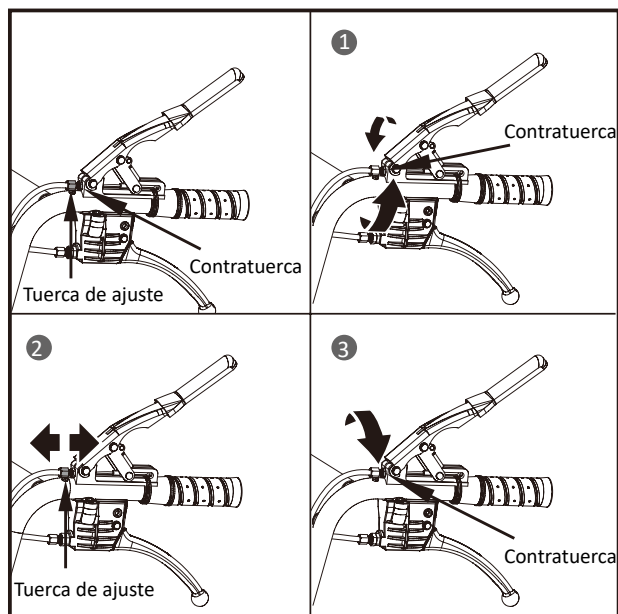


No utilice nunca una hidrolimpiadora de alta presión para limpiar la unidad. El agua puede penetrar en las zonas más internas de la máquina y la transmisión, causando daños a los ejes, engranajes, cojinetes o al motor. El uso de una hidrolimpiadora de alta presión acortaría así la vida útil y operativa de la máquina.

Ajuste del embrague

Cuando el embrague comienza a mostrar signos de desgaste, la manija se alejará, haciendo más difícil el agarre. Siga estos pasos para devolver la palanca del embrague a su posición original.

1. Afloje la contratuerca girándola en sentido antihorario con una llave de 10 mm.
2. Apriete o afloje el cable girando la tuerca de ajuste en sentido horario o antihorario con una llave de 10 mm. hasta que se alcance el apriete deseado.
3. Una vez alcanzado el valor de apriete, lleve la contratuerca hasta el tope contra la manija para fijar el cable en su lugar



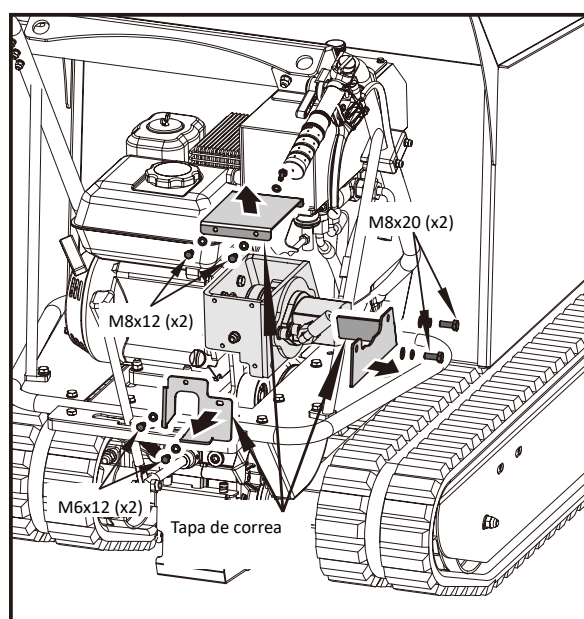
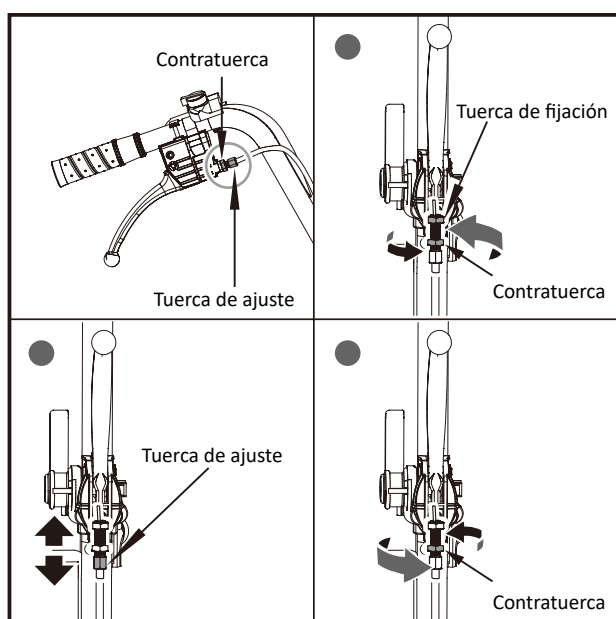
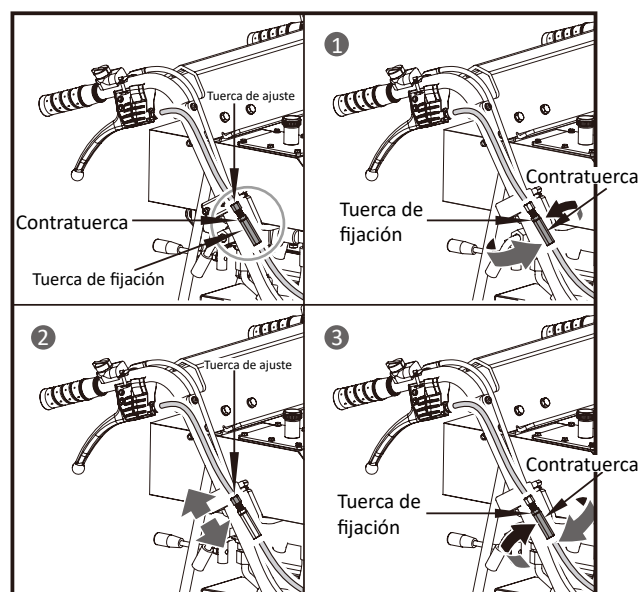
Ajuste de la dirección

Si la dirección comienza a ser difícil de accionar, siga los siguientes pasos para ajustar la tensión del cable.

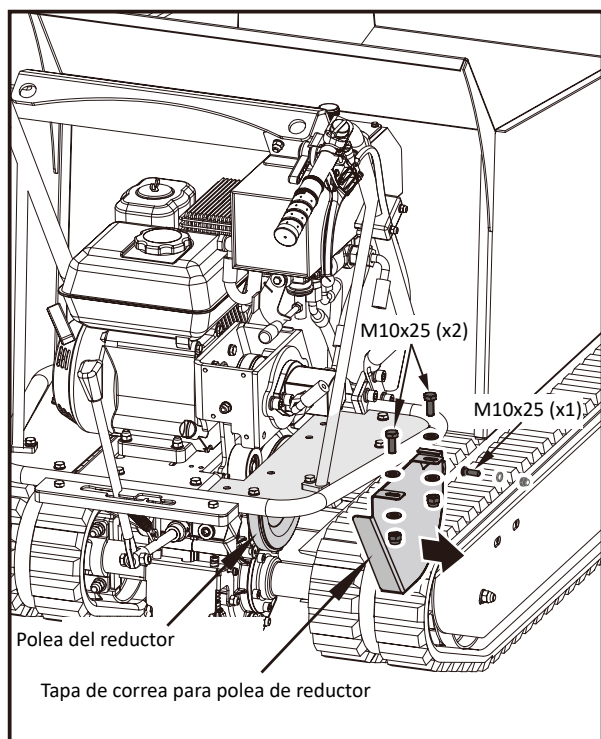
1. Afloje la contratuerca girándola en sentido antihorario con una llave de 10 mm.
2. Apriete o afloje el cable girando la tuerca de ajuste en sentido horario o antihorario con una llave de 10 mm. hasta que se alcance el apriete deseado.
3. Una vez alcanzado el valor de apriete, lleve la contratuerca hasta el tope contra la manija para fijar el cable en su lugar.

Si el ajuste anterior no genera suficiente tensión en el cable, realice los siguientes pasos:

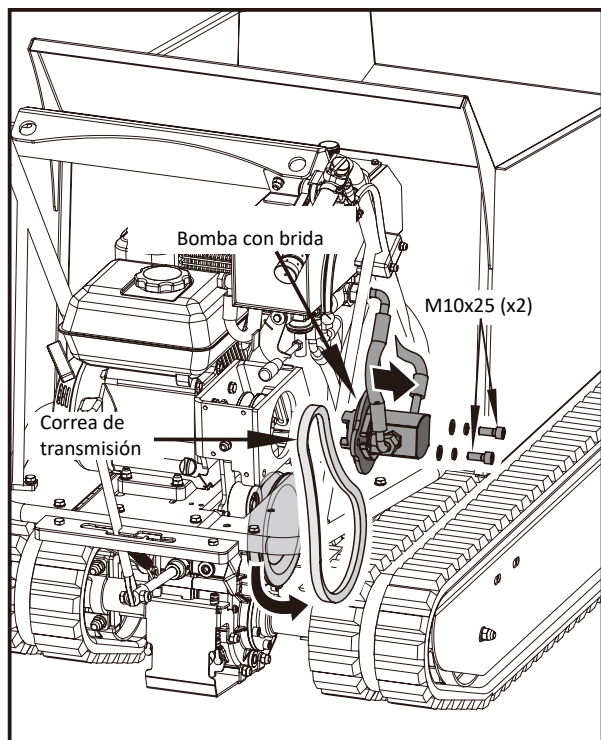
1. Afloje la contratuerca girándola en sentido antihorario con una llave de 12 mm.
2. Apriete o afloje el cable girando la tuerca de ajuste en sentido horario o antihorario con una llave de 10 mm. hasta que se alcance el apriete deseado.
3. Una vez alcanzado el valor de apriete, lleve la contratuerca hasta el tope contra la manija para fijar el cable en su lugar.



retire la cubierta de la correa.



Retire los dos tornillos M10X25 y las arandelas, retire la bomba y la brida. Gire la polea y retire la correa.



Lubricación

Lubricación general

Aplique una ligera capa de lubricante en todas las partes móviles de la máquina al final de la temporada, o cada 25 horas de funcionamiento.

Lubricación del reductor

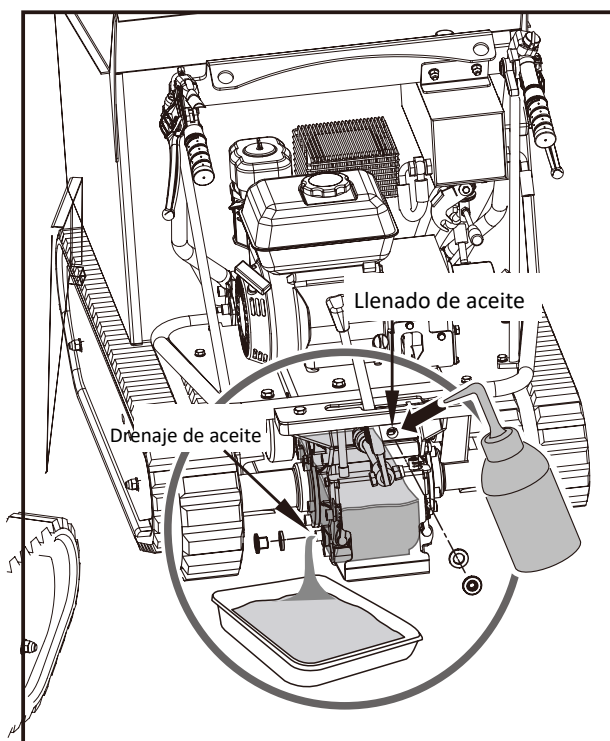
El reductor está prelubricado y sellado en fábrica. A menos que se produzcan fugas o mantenimientos, no se requiere ninguna lubricación hasta las 50 horas de uso.

Después de las primeras 50 horas de uso, sustituya todo el aceite del reductor. Capacidad de 1,5 L.

Para usos futuros, controle el nivel de aceite cada 50 horas de trabajo. Si se retira el tapón de nivel de aceite y no sale aceite, rellene y luego vuelva a enroscar el tapón de nivel.

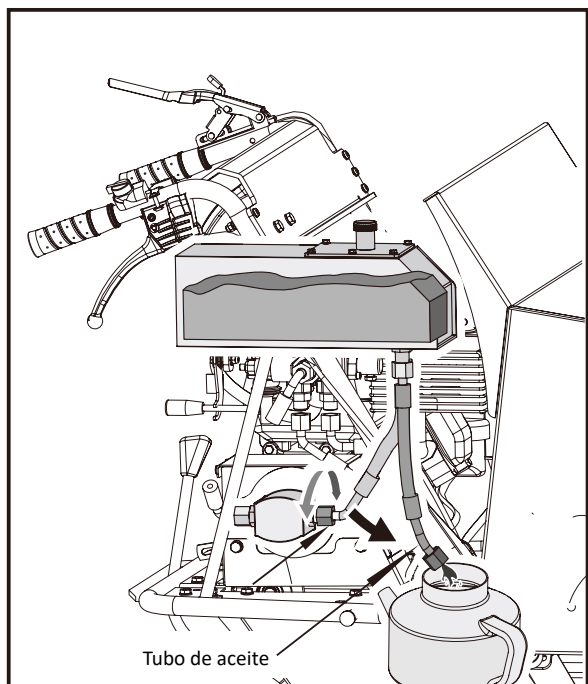
Se recomienda un aceite para engranajes GL-5 o GL-6, SAE80W-90. No utilizar aceite sintético.

Cuando se sustituya el aceite del reductor, el motor debe estar apagado y aún caliente. Desenrosque la taza del filtro y el tapón de drenaje. Una vez drenado el aceite, vuelva a colocar el tapón de drenaje, llene con aceite nuevo y luego enrosque la taza del filtro en su lugar.

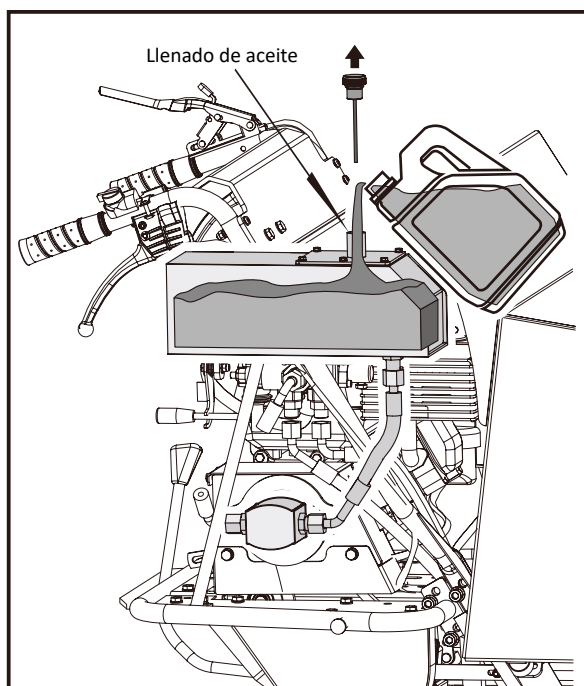


Aceite hidráulico

Desenrosque el tornillo de bloqueo y deje que el aceite fluya en un recipiente adecuado.



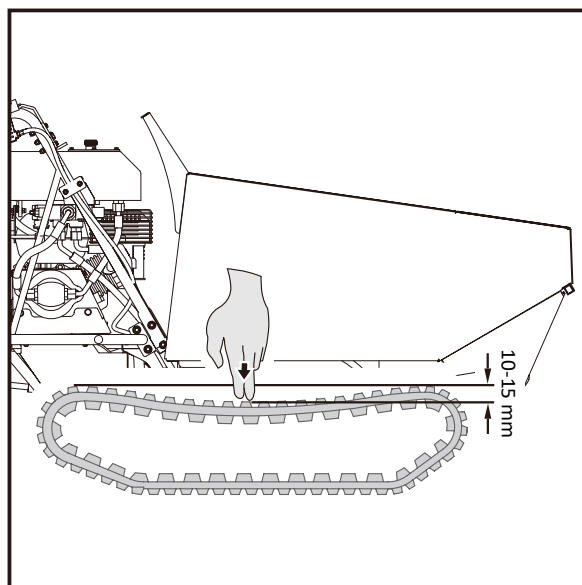
Retire el tapón con nivel. Se recomienda aceite hidráulico 10W AW32, ASLE H-150, o ISO 32. Capacidad del depósito 3 litros.



Tensado de las orugas

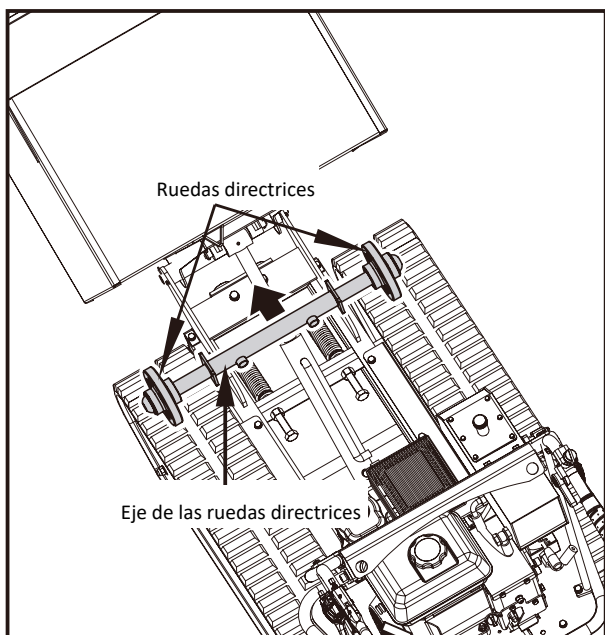
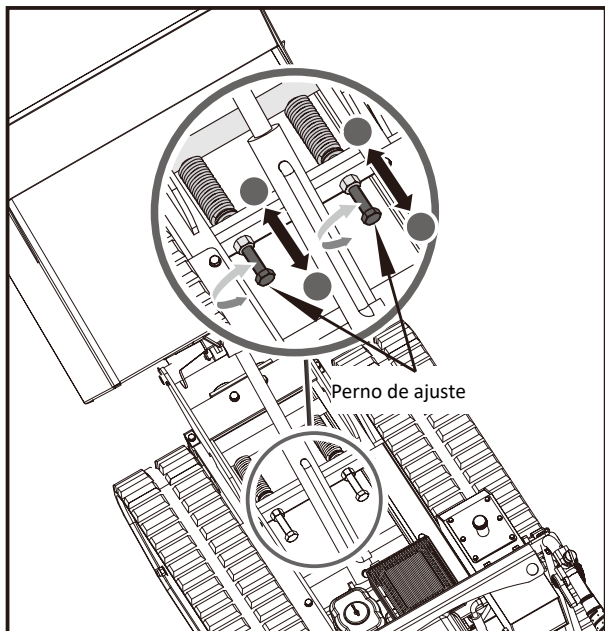
Con el uso, las orugas tienden a aflojarse. Si las orugas están flojas, durante el trabajo tienden a deslizarse sobre la rueda motriz, causando sacudidas dentro de su alojamiento y provocando así daños y desgaste del alojamiento. Para comprobar la tensión de las orugas, proceda como se indica a continuación.

1. Coloque la máquina sobre una superficie plana, con un fondo compacto, o sobre un pavimento asfaltado o de cemento.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes elegidos según el peso de la máquina, de modo que las orugas queden a unos 100 mm del suelo.
3. Mida la línea media de la oruga frente a su línea horizontal. El resultado de la medición no debe superar los 10-15 mm



Si la distancia es mayor, proceda como se indica a continuación.

1. Utilizar la manija de volcado para volcar la caja lo suficiente y apoyarla sobre bloques o soportes elegidos según el peso de la caja.
2. Aflojar la tuerca autoblocante A.
3. Apretar el perno B hasta restablecer la tensión correcta.
4. Bloquear el perno B apretando completamente la tuerca autoblocante A.
5. Volver a colocar la caja en su posición original.



No tensar excesivamente la oruga. El ajuste de la oruga y de los frenos están estrechamente relacionados. Cuanto más tensa esté la oruga, menor será la capacidad de frenado

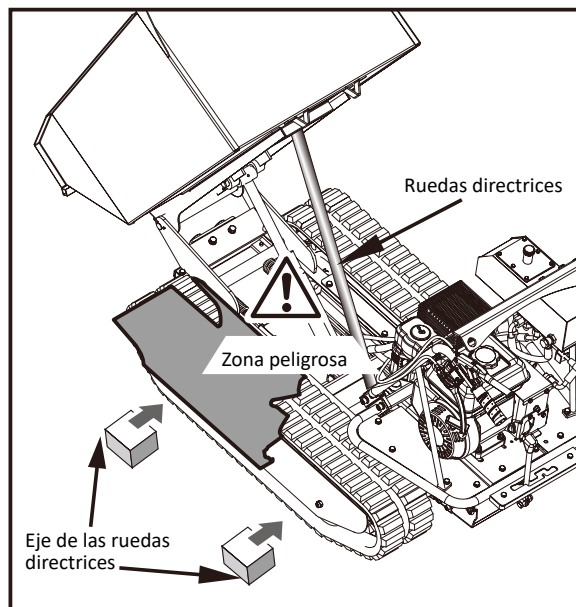


Si el perno de ajuste ya no tiene más recorrido disponible, se deberían sustituir las orugas.

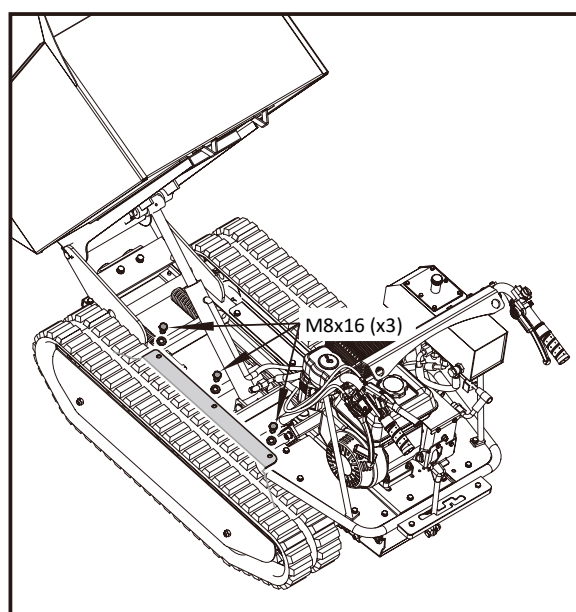
Sustitución de las orugas

Verifique periódicamente el estado de las orugas. Si una oruga está agrietada o desgastada, debe ser reemplazada lo antes posible.

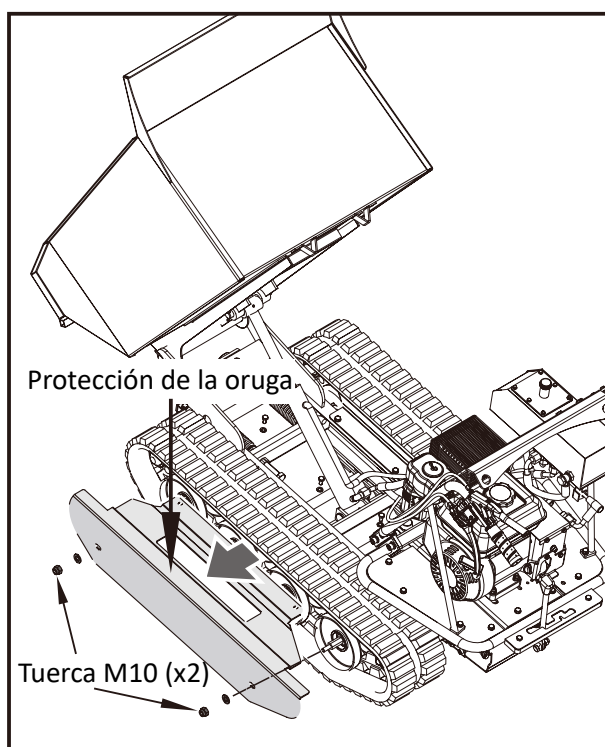
1. Levantar la caja e insertar una barra de soporte por motivos de seguridad.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes elegidos según el peso de la máquina, de modo que las orugas queden a unos 100 mm del suelo.



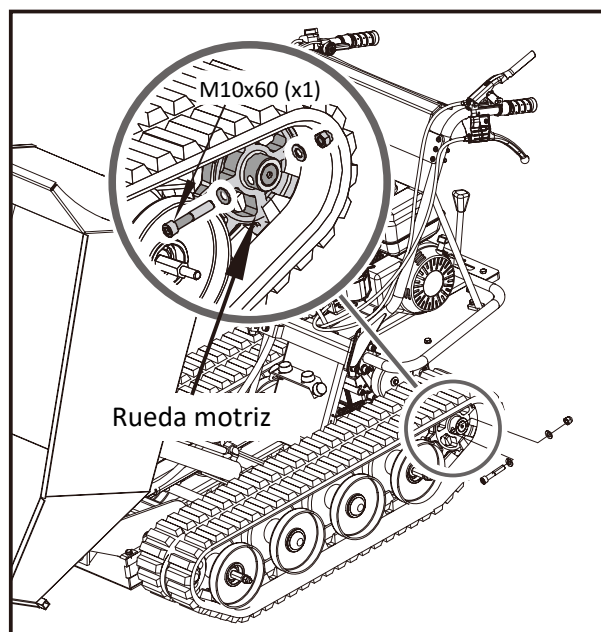
3. Quitar los tres tornillos M8X16 y las arandelas que sujetan las protecciones de las orugas.



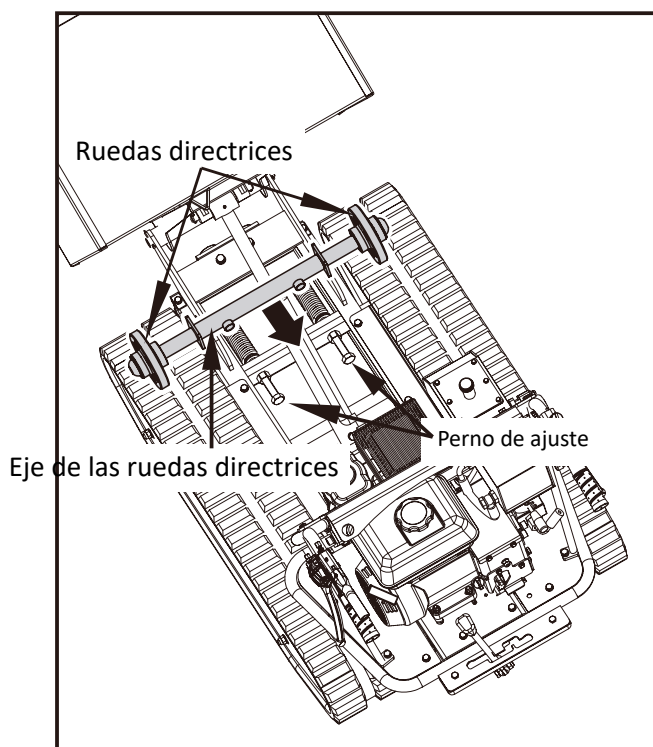
4. Quitar las dos tuercas M10 y las correspondientes arandelas de la protección de la oruga.



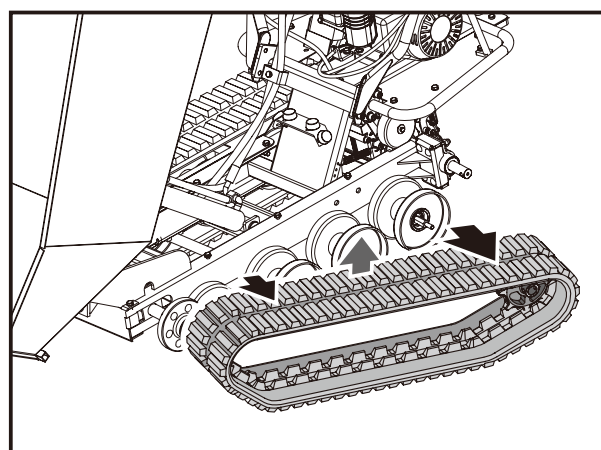
6. Quitar el tornillo M10X60 y las correspondientes arandelas de la rueda motriz.



5. Aflojar los pernos de ajuste y tirar el eje de las ruedas directrices hacia el motor, liberando así la oruga.



7. Extraer la oruga junto con la rueda motriz.



Al quitar o montar las orugas, tenga cuidado de no atrapar los dedos entre la oruga y la polea.

Mantenimiento del motor

Consulte el manual del motor incluido en la unidad para obtener información sobre el mantenimiento del motor. Su manual del motor proporciona información detallada y el plan de mantenimiento para un mantenimiento adecuado.

ALMACENAMIENTO

Si el carrier no se va a utilizar durante un periodo superior a 30 días, realice las operaciones indicadas a continuación para preparar la unidad para el almacenamiento.

1. Vacíe completamente el depósito de combustible. El combustible presente, que contiene etanol o MTBE, puede empezar a volverse rancio en 30 días. El combustible rancio tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y reducir el flujo de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. Esto asegura que no quede combustible en el carburador. Dejar funcionar el motor hasta que se detenga. Esto ayuda a evitar la formación de depósitos de goma dentro del carburador y posibles daños al motor.
3. Mientras el motor aún está caliente, drene el aceite del motor. Llenar con aceite nuevo del grado recomendado en el Manual del motor.
4. Use paños limpios para limpiar el exterior de la máquina y mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.



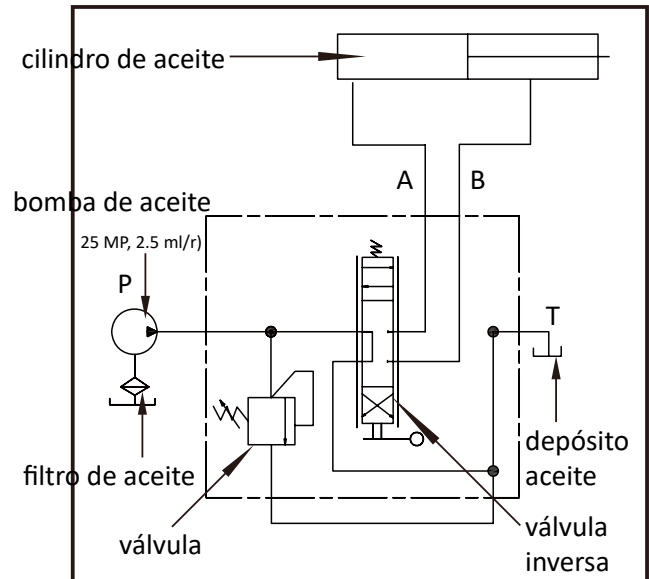
No utilice detergentes agresivos o a base de petróleo al limpiar elementos de plástico. Los agentes químicos pueden dañar el plástico

5. Verifique que no haya elementos sueltos o dañados. Repare o reemplace los elementos dañados y apriete los tornillos, tuercas o pernos sueltos.
6. Guarde la unidad en posición horizontal, en un ambiente seco, limpio y bien ventilado.



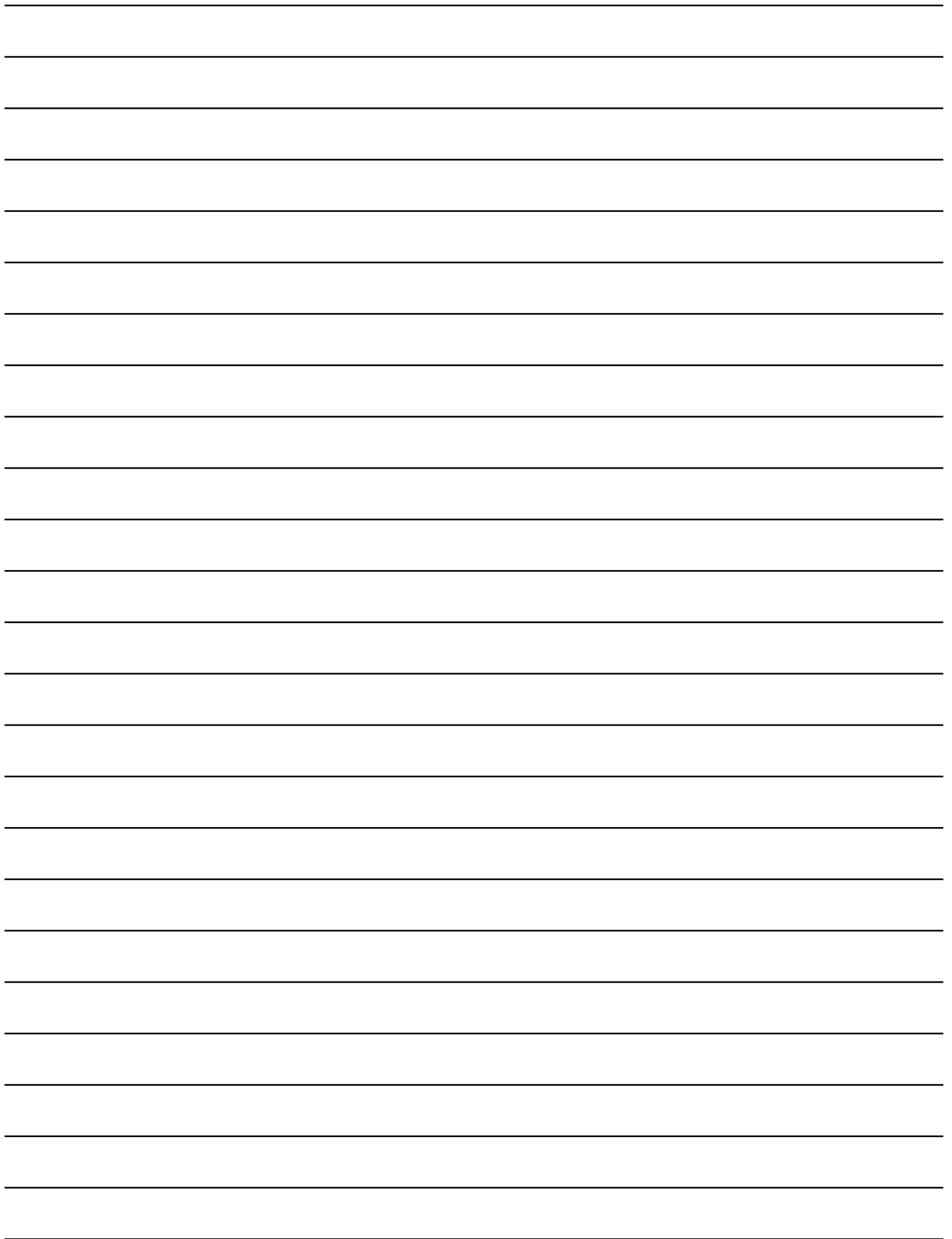
No almacene una máquina que contenga combustible en un ambiente no ventilado donde los vapores del combustible puedan alcanzar llamas, chispas, llamas piloto u otras fuentes de ignición.

Esquema hidráulico



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	1. Cable de la bujía de encendido desconectado. 2. Falta de combustible o combustible deteriorado. 3. Interruptor del motor o grifo combustible no en posición ON 4. La palanca del aire no está en posición cerrada. 5. El tubo de combustible está bloqueado. 6. La bujía está sucia. 7. Motor ahogado. 8. La palanca de tensión de la correa está acoplada	1. Conecte bien el cable de la bujía de encendido a la bujía. 2. Llene con gasolina nueva y limpia. 3. Los interruptores de motor y gasolina deben estar en ON 4. En los casos de arranque en frío, la palanca del aire debe estar cerrada. 5. Limpiar el tubo de combustible. 6. Limpiar, ajustar la distancia de los electrodos o sustituir. 7. Espere unos minutos antes de volver a arrancar, pero no inyecte combustible en los cilindros del motor. 8. Desenganchar la palanca de tensado de la correa
El motor no arranca regularmente.	1. Cable de la bujía de encendido flojo. 2. Palanca del aire cerrada. 3. Tubo de combustible bloqueado o combustible deteriorado. 4. Apertura obstruida. 5. Agua o suciedad en el sistema de alimentación de combustible. 6. Filtro de aire sucio. 7. Ajuste incorrecto del carburador.	1. Conecte y tense el cable de la bujía de encendido. 2. Mueva la palanca del aire a la posición abierta. 3. Limpie el tubo de combustible. Llenar el depósito con gasolina nueva y limpia. 4. Desbloquee la abertura. 5. Drene el combustible del depósito. Llene con combustible fresco. 6. Limpiar o sustituir el filtro de aire. 7. Consulte el manual.
El motor se sobrecalienta.	1. Nivel bajo de aceite del motor. 2. Filtro de aire sucio. 3. Flujo de aire limitado. 4. Ajuste incorrecto del carburador	1. Llene el cárter con el aceite correcto. 2. Limpiar el filtro de aire. 3. Retire la carcasa y limpie. 4. Consulte el manual.
Una de las dos orugas está bloqueada.	Cuerpos extraños se han introducido entre la oruga y el bastidor.	Retire el cuerpo extraño.
La máquina no se mueve aunque el motor esté encendido.	1. La marcha no ha sido seleccionada correctamente. 2. Las orugas no están suficientemente tensas.	1. Asegúrese de que la palanca de cambios no esté entre dos marchas diferentes. 2. Tensar las orugas.



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:

CARRIER - DUMPER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:

BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖO / TYP:

CARRIER 300

CARRIER 500

CARRIER 500 H

CARRIER 500 DH

CARRIER 500 DSH

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

UNI EN 12100:2010 EN 474-6:2006+A1:2009 EN ISO 4413:2010

d) SERIAL NUMBER – NUMERO SERIALE – SERIENNUMMER - NUMÉRO DE SÉRIE - NÚMERO DE SERIE:

CARRIER 300: 88191021010001 - 88191099129999

CARRIER 500: 88309021010001 - 88309099129999

CARRIER 500 H: 88516021010001 - 88516099129999

CARRIER 500 DH: 88310021010001 - 88310099129999

CARRIER 500 DSH: 88419021010001 - 88419099129999

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) – ITALIA

08/01/2021

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ – Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhållen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhållen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com